

UNITED NATIONS



NATIONS UNIES

**STATEMENT of
TREATIES and INTERNATIONAL
AGREEMENTS**

Registered or
filed and recorded
with the Secretariat during
May 1958

**RELEVÉ des
TRAITÉS et ACCORDS
INTERNATIONAUX**

Enregistrés ou
classés et inscrits au répertoire
au Secrétariat
pendant le mois de mai 1958

NEW YORK

TABLE OF CONTENTS

	Page
Note by the Secretariat	3
PART I Treaties and international agreements registered: Nos. 4314 to 4355	5
PART II Treaties and international agreements filed and recorded: No. 549	13
ANNEX A Ratifications, accessions, prorogations, etc., concerning treaties and international agreements registered	14
ADDENDUM to the Statement of Treaties and International Agreements registered or filed and recorded with the Secretariat during November 1957 (ST/LEG/SER.A/129)	21

TABLE DES MATIERES

	Page
Note du Secrétariat	3
PARTIE I Traités et accords internationaux enregistrés: Nos 4314 à 4355	5
PARTIE II Traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire: No 549	13
ANNEXE A Ratifications, adhésions, prorogations, etc., concernant des traités et accords internationaux enregistrés	14
ADDENDUM au relevé des traités et accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au Répertoire au Secrétariat pendant le mois de novem- bre 1957 (ST/LEG/SER.A/129)	21

1. The present statement is issued monthly by the Office of Legal Affairs of the Secretariat in pursuance of Article 13 of the Regulations to give effect to Article 102 of the Charter adopted on 14 December 1946 by General Assembly resolution 97(I).

2. Part I contains a statement of the treaties and international agreements registered in accordance with Article 102(I) of the Charter. Part II contains a statement of treaties and international agreements filed and recorded in accordance with Article 10 of the aforementioned Regulations. With respect to each treaty or international agreement the following information is given: registration or recording number, by whom registered, language or languages of the official text, and the dates of signing, coming into force and registration. Annexes to the Statement contain ratifications, accessions, prorogations, supplementary agreements, and other subsequent action, concerning treaties and international agreements registered or filed and recorded with the Secretariat of the United Nations or registered with the Secretariat of the League of Nations. The original text of the treaties and international agreements together with translations in English and French are subsequently published in the United Nations Treaty Series.

3. Under Article 102 of the Charter of the United Nations every treaty and every international agreement entered into by a Member of the United Nations after the coming into force of the Charter must be registered with the Secretariat and published by it. The General Assembly by resolution 97(I) referred to above, established regulations to give effect to Article 102 of the Charter. The United Nations, under Article 4 of these Regulations, registers ex officio every treaty or international agreement which is subject to registration where the United Nations is a party, has been authorized by a treaty or agreement to effect registration, or is the depository of a multilateral treaty or agreement. The specialized agencies may also register treaties in certain specific cases. In all other instances registration is effected by a party. The Secretariat is designated in Article 102 as the organ with which registration is effected.

4. The Regulations also provide in Article 10 for the filing and recording of certain categories of treaties and international agreements other than those subject to registration under Article 102 of the Charter.

5. Under Article 102 of the Charter and the Regulations, the Secretariat is generally responsible for the operation of the system of registration and publication of treaties. In respect of ex officio registration and filing and recording, where the Secretariat has responsibility for initiating action under the Regulations, it necessarily has authority for dealing with all aspects of the question.

6. In other cases, when treaties and international agreements are submitted by a party for the purpose of registration, or filing and recording, they are first examined by the Secretariat in order to ascertain whether they fall within the category of agreements requiring registration or are susceptible of filing and recording, and also to ascertain whether the technical requirements of the Regulations are met. It may be noted that an authoritative body of practice relating to registration has developed in the League of Nations and the United Nations which may serve as a useful guide. In some cases, the Secretariat may find it necessary to con-

1. Le présent relevé est publié mensuellement par le Service juridique du Secrétariat en exécution de l'article 13 du règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte, adopté le 14 décembre 1946 par la résolution 97(I) de l'Assemblée générale.

2. La partie I contient le relevé des traités et accords internationaux enregistrés conformément au paragraphe 1 de l'Article 102 de la Charte. La partie II contient le relevé des traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire en application de l'article 10 du règlement susmentionné. Pour chacun des traités ou accords internationaux, les renseignements ci-après sont indiqués: numéro d'ordre de l'enregistrement ou de l'inscription, nom de la partie qui a présenté le document à l'enregistrement, langue ou langues dans lesquelles le texte officiel a été établi, dates de signature, d'entrée en vigueur et d'enregistrement. Les annexes au relevé contiennent les ratifications, adhésions, prorogations, accords complémentaires et autres actes subséquents concernant les traités et accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies, ou enregistrés au Secrétariat de la Société des Nations. Le texte original des traités ou accords internationaux, accompagné de traductions en anglais et en français, est ensuite publié dans le Recueil des Traités des Nations Unies.

3. Aux termes de l'Article 102 de la Charte des Nations Unies, tout traité ou accord international conclu par un Membre des Nations Unies après l'entrée en vigueur de la Charte doit être enregistré au Secrétariat et publié par lui. Par sa résolution 97(I), mentionnée plus haut, l'Assemblée générale a adopté un règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte. L'article 4 de ce règlement dispose que l'Organisation des Nations Unies doit enregistrer d'office tout traité ou accord international soumis à la formalité d'enregistrement, soit lorsqu'elle est partie audit traité, soit lorsqu'elle a été autorisée par les signataires à effectuer l'enregistrement, soit encore lorsqu'elle est dépositaire d'un traité ou accord multilatéral. Les institutions spécialisées peuvent également, dans certains cas déterminés, faire enregistrer des traités. Dans tous les autres cas, c'est l'une des parties qui effectue l'enregistrement. Aux termes de l'Article 102, le Secrétariat est l'organe auprès duquel l'enregistrement doit être effectué.

4. L'article 10 du règlement contient des dispositions relatives au classement et à l'inscription au répertoire de certaines catégories de traités et d'accords internationaux autres que ceux qui sont soumis à la formalité de l'enregistrement en vertu de l'Article 102 de la Charte.

5. En vertu de l'Article 102 de la Charte et du règlement, le Secrétariat est chargé d'assurer l'enregistrement et la publication des traités. En ce qui concerne l'enregistrement d'office ou le classement et l'inscription au répertoire dans les cas où, conformément au règlement, il appartient au Secrétariat de prendre l'initiative à cet égard, celui-ci est nécessairement compétent pour traiter de tous les aspects de la question.

6. Dans les autres cas, c'est-à-dire lorsque c'est une partie à un traité ou à un accord international qui présente l'instrument aux fins d'enregistrement, ou de classement et d'inscription au répertoire, le Secrétariat examine ledit instrument afin de déterminer s'il rentre dans la catégorie des accords qui doivent être enregistrés ou de ceux qui doivent être classés et inscrits au répertoire, et afin de s'assurer que les conditions techniques du règlement sont remplies. Il convient de noter que la Société des Nations et l'Organisation des Nations Unies ont progressivement élaboré, en matière d'enregistrement des traités, une pra-

sult with the registering party concerning the question of registrability. However, since the terms "treaty" and "international agreement" have not been defined either in the Charter or in the Regulations, the Secretariat, under the Charter and the Regulations, follows the principle that it acts in accordance with the position of the Member State submitting an instrument for registration that so far as that party is concerned the instrument is a treaty or an international agreement within the meaning of Article 102. Registration of an instrument submitted by a Member State, therefore, does not imply a judgment by the Secretariat on the nature of the instrument, the status of a party, or any similar question. It is the understanding of the Secretariat that its action does not confer on the instrument the status of a treaty or an international agreement if it does not already have that status and does not confer on a party a status which it would not otherwise have.

7. The obligation to register rests on the Member State and the purpose of Article 102 of the Charter is to give publicity to all treaties and international agreements entered into by a Member State. Furthermore, under paragraph 2 of Article 102, no party to a treaty or international agreement subject to registration, which has not been registered, may invoke that treaty or agreement before any organ of the United Nations.

tique qui fait autorité et dont on peut utilement s'inspirer. Dans certains cas, le Secrétariat peut juger nécessaire de consulter la partie qui enregistre sur la recevabilité de l'enregistrement. Toutefois, comme le terme "traité" et l'expression "accord international" n'ont été définis ni dans la Charte ni dans le règlement, le Secrétariat, en appliquant la Charte et le règlement, a adopté comme principe de s'en tenir à la position adoptée à cet égard par l'Etat Membre qui a présenté l'instrument à l'enregistrement, à savoir que pour autant qu'il s'agit de cet Etat comme partie contractante l'instrument constitue un traité ou un accord international au sens de l'Article 102. Il s'ensuit que l'enregistrement d'un instrument présenté par un Etat Membre n'implique, de la part du Secrétariat, aucun jugement sur la nature de l'instrument, le statut d'une partie ou toute autre question similaire. Le Secrétariat considère donc que les actes qu'il pourrait être amené à accomplir ne confèrent pas à un instrument la qualité de "traité" ou d' "accord international" si cet instrument n'a pas déjà cette qualité, et qu'ils ne confèrent pas à une partie un statut que, par ailleurs, elle ne posséderait pas.

7. L'Article 102 de la Charte a pour but de donner une publicité à tous les traités et accords internationaux conclus par les Etats Membres et l'obligation de faire enregistrer incombe à ces Etats. De plus, aux termes du paragraphe 2 de l'Article 102, aucune partie à un traité ou accord international qui aurait dû être enregistré mais ne l'a pas été, ne pourra invoquer ledit traité ou accord devant un organe des Nations Unies.

PART I

Treaties and international agreements registered
during the month of May 1958

Nos. 4314 to 4355

No. 4314 BELGIUM, FRANCE, LUXEMBOURG, NETHERLANDS, SWITZERLAND AND TURKEY:

Convention (with annexes) concerning the issue of certain extracts from civil status records to be sent abroad. Signed at Paris, on 27 September 1956.

In accordance with article 9, the Convention came into force on 15 March 1958, the thirtieth day after the date of the deposit of the second instrument of ratification with the Swiss Federal Council, in respect of the following States whose instruments of ratification were deposited on the dates indicated:

France	12 August 1957
Netherlands	13 February 1958

Official text of the Convention: French.

Official texts of the annexes: French, German, English, Spanish, Italian, Dutch and Turkish.

Registered by the Netherlands on 1 May 1958.

No. 4315 GREECE AND ROMANIA:

Agreement (with annex and protocol) concerning the settlement of economic questions pending between the two countries since 1939. Signed at Athens, on 25 August 1956.

Came into force on 14 February 1958 by the exchange of the instruments of ratification at Bucharest, in accordance with article 8.

Official text: French.

Registered by Greece on 5 May 1958.

No. 4316 GREECE AND SWEDEN:

Convention on judicial settlement. Signed at Athens, on 11 December 1956.

Came into force on 9 December 1957 by the exchange of the instruments of ratification at Stockholm, in accordance with article 4.

Official text: French.

Registered by Greece on 5 May 1958.

No. 4317 GREECE AND EGYPT:

Cultural Agreement. Signed at Cairo, on 4 September 1956.

Came into force on 17 February 1958, by the exchange of the instruments of ratification at Athens, in accordance with paragraph 6.

Official text: French.

Registered by Greece on 5 May 1958.

No. 4318 GREECE AND SPAIN:

Trade Agreement (with additional protocol). Signed at Athens, on 15 May 1954.

Came into force on 15 May 1954, upon signature, in accordance with article 8.

Additional Protocol to the above-mentioned Agreement. Signed at Madrid, on 1 June 1955.

Came into force with retroactive effect from 15 May 1955, in accordance with its terms.

Official text: French.

Registered by Greece on 5 May 1958.

PARTIE I

Traités et accords internationaux enregistrés
pendant le mois de mai 1958

Nos 4314 à 4355

No 4314 BELGIQUE, FRANCE, LUXEMBOURG, PAYS-BAS, SUISSE ET TURQUIE :

Convention (avec annexes) relative à la délivrance de certains extraits d'actes de l'état civil destinés à l'étranger. Signée à Paris, le 27 septembre 1956.

Conformément à l'article 9, la Convention est entrée en vigueur le 15 mars 1958, soit le trentième jour suivant la date du dépôt du deuxième instrument de ratification auprès du Conseil Fédéral Suisse, à l'égard des Etats suivants au nom desquels les instruments de ratification ont été déposés aux dates indiquées :

France	12 août 1957
Pays-Bas	13 février 1958

Texte officiel de la Convention français.

Textes officiels des annexes français, allemand, anglais, espagnol, italien, néerlandais et turc.

Enregistrée par les Pays-Bas le 1er mai 1958.

No 4315 GRECE ET ROUMANIE :

Accord (avec annexe et protocole) concernant le règlement des questions économiques en suspens depuis 1939 entre les deux pays. Signé à Athènes, le 25 août 1956.

Entré en vigueur le 14 février 1958, par l'échange des instruments de ratification à Bucarest, conformément à l'article 8.

Texte officiel français.

Enregistré par la Grèce le 5 mai 1958.

No 4316 GRECE ET SUEDE :

Convention de règlement judiciaire. Signée à Athènes, le 11 décembre 1956.

Entrée en vigueur le 9 décembre 1957 par l'échange des instruments de ratification à Stockholm, conformément à l'article 4.

Texte officiel français.

Enregistré par la Grèce le 5 mai 1958.

No 4317 GRECE ET EGYPTE :

Accord culturel. Signé au Caire, le 4 septembre 1956.

Entré en vigueur le 17 février 1958, par l'échange des instruments de ratification à Athènes, conformément au paragraphe 6.

Texte officiel français.

Enregistré par la Grèce le 5 mai 1958.

No 4318 GRECE ET ESPAGNE :

Accord commercial (avec protocole additionnel). Signé à Athènes, le 15 mai 1954.

Entré en vigueur le 15 mai 1954, dès sa signature, conformément à l'article 8.

Protocole additionnel à l'Accord susmentionné. Signé à Madrid, le 1er juin 1955.

Entré en vigueur rétroactivement à partir du 15 mai 1955, conformément à ses dispositions.

Texte officiel français.

Enregistré par la Grèce le 5 mai 1958.

No. 4319 GREECE AND SPAIN:

Payments Agreement. Signed at Athens, on 15 May 1954.

Came into force on 15 May 1954, the date of the entry into force of the Trade Agreement, in accordance with article 10.

Official text: French.

Registered by Greece on 5 May 1958.

No. 4320 GREECE AND HUNGARY:

Trade Agreement. Signed at Budapest, on 5 June 1954.

Came into force on 5 June 1954, by signature, in accordance with article 6.

Official text: French.

Registered by Greece on 5 May 1958.

No. 4321 GREECE AND HUNGARY:

Payments Agreement. Signed at Budapest, on 5 June 1954.

Came into force on 5 June 1954 by signature, in accordance with article 10.

Official text: French.

Registered by Greece on 5 May 1958.

No. 4322 INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND PAKISTAN:

Loan Agreement - Second Railway Project (with annexed Loan Regulations No. 3). Signed at Washington, on 18 October 1957.

Came into force on 22 January 1958, upon notification by the Bank to the Government of Pakistan.

Official text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 5 May 1958.

No. 4323 INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND PAKISTAN:

Guarantee Agreement - Industrial Credit and Investment Project (with annexed Loan Regulations No. 4 and Loan Agreement - Industrial Credit and Investment Project - between the Bank and the Pakistan Industrial Credit and Investment Corporation Limited). Signed at Washington, on 17 December 1957.

Came into force on 7 March 1958, upon notification by the Bank to the Government of Pakistan.

Official text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 5 May 1958.

No. 4324 INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND THAILAND:

Guarantee Agreement - Yanhee Project (with annexed Loan Regulations No. 4 and Loan Agreement - Yanhee Project - between the Bank and the Yanhee Electricity Authority). Signed at Washington, on 12 September 1957.

Came into force on 28 February 1958, upon notification by the Bank to the Government of Thailand.

Official text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 5 May 1958.

No 4319 GRECE ET ESPAGNE :

Accord de paiement. Signé à Athènes, le 15 mai 1954.

Entré en vigueur le 15 mai 1954, date de l'entrée en vigueur de l'Accord commercial, conformément à l'article 10.

Texte officiel français.

Enregistré par la Grèce le 5 mai 1958.

No 4320 GRECE ET HONGRIE :

Accord de commerce. Signé à Budapest, le 5 juin 1954.

Entré en vigueur le 5 juin 1954, par signature, conformément à l'article 6.

Texte officiel français.

Enregistré par la Grèce le 5 mai 1958.

No 4321 GRECE ET HONGRIE :

Accord de paiement. Signé à Budapest, le 5 juin 1954.

Entré en vigueur le 5 juin 1954 par signature, conformément à l'article 10.

Texte officiel français.

Enregistré par la Grèce le 5 mai 1958.

No 4322 BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET PAKISTAN :

Contrat d'emprunt - Deuxième projet relatif aux chemins de fer (avec, en annexe, le Règlement No 3 sur les emprunts). Signé à Washington, le 18 octobre 1957.

Entré en vigueur le 22 janvier 1958, dès notification par la Banque au Gouvernement pakistanais.

Texte officiel anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 5 mai 1958.

No 4323 BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT EN PAKISTAN :

Contrat de garantie - Projet relatif aux crédits et investissements industriels (avec, en annexe, le Règlement No 4 sur les emprunts et le Contrat d'emprunt - Projet relatif aux crédits et investissements industriels - entre la Banque et la Pakistan Industrial Credit and Investment Corporation Limited). Signé à Washington, le 17 décembre 1957.

Entré en vigueur le 7 mars 1958, dès notification par la Banque au Gouvernement pakistanais.

Texte officiel anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 5 mai 1958.

No 4324 BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET THAILANDE :

Contrat de garantie - Projet de Yanhee (avec, en annexe, le Règlement No 4 sur les emprunts et le Contrat d'emprunt - Projet de Yanhee - entre la Banque et la Yanhee Electricity Authority). Signé à Washington, le 12 septembre 1957.

Entré en vigueur le 28 février 1958, dès notification par la Banque au Gouvernement thaïlandais.

Texte officiel anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 5 mai 1958.

**No. 4325 UNITED STATES OF AMERICA AND FEDERAL
REPUBLIC OF GERMANY:**

Exchange of notes constituting an arrangement relating to the use of the practice bombing range near Cuxhaven (Germany) by the United States Air Force. Bad Godesberg, 6 and 28 August 1954.

Came into force on 28 August 1954 by the exchange of the said notes.

Exchange of notes constituting an agreement supplementing the above-mentioned Agreement, as amended. Bonn/Bad Godesberg, 7 and 14 November 1955, and Bonn, 29 November 1955.

Came into force on 29 November 1955 by the exchange of the said notes.

Exchange of notes (with annex) constituting an agreement supplementing the above-mentioned Agreement of 6 and 28 August 1954, as amended and supplemented. Bonn and Bonn/Bad Godesberg, 5 August 1957.

Came into force on 5 August 1957 by the exchange of the said notes.

Official texts: English and German.

Registered by the United States of America on 7 May 1958.

**No. 4326 UNITED STATES OF AMERICA AND UNITED
KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN
IRELAND:**

Exchange of notes (with enclosure) constituting an understanding confirming acceptance by the Government of the United States of America of an amendment to the Agreement of 9 September 1952 between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the Federal Republic of Germany for a new practice bombing range near Cuxhaven to be known as the Sandbank Range. Bonn and Bad Godesberg, 21 and 24 September 1954.

Came into force on 24 September 1954 by the exchange of the said notes.

Official text: English.

Registered by the United States of America on 7 May 1958.

**No. 4327 UNITED STATES OF AMERICA AND BURMA:
Economic Cooperation Agreement. Signed at Rangoon, on
21 March 1957.**

In accordance with article VII, the Agreement came into force on 9 October 1957, the date on which the Government of the United States of America received notification from the Government of Burma that all necessary legal requirements in connexion with the conclusion of the said Agreement by the Government of Burma had been fulfilled.

Official texts: English and Burmese.

Registered by the United States of America on 7 May 1958.

**No. 4328 UNITED STATES OF AMERICA AND VIET-NAM:
Exchange of notes constituting an agreement relating to
the guaranty of private investments. Washington, 5
November 1957.**

Came into force on 5 November 1957 by the exchange of the said notes.

Official texts: English and French.

Registered by the United States of America on 7 May 1958.

**No 4325 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET REPUBLIQUE
FEDERALE D'ALLEMAGNE :**

Echange de notes constituant un arrangement relatif à l'utilisation par l'armée de l'air des Etats-Unis de la zone d'exercices de bombardement située à proximité de Cuxhaven (Allemagne). Bad Godesberg, 6 et 28 août 1954.

Entré en vigueur le 28 août 1954 par l'échange desdites notes.

Echange de notes constituant un accord complétant l'Accord susmentionné, sous sa forme modifiée. Bonn/Bad Godesberg, 7 et 14 novembre 1955 et Bonn, 29 novembre 1955.

Entré en vigueur le 29 novembre 1955 par l'échange desdites notes.

Echange de notes (avec annexe) constituant un accord complétant l'Accord susmentionné des 6 et 28 août 1954, déjà modifié et complété. Bonn et Bonn/Bad Godesberg, 5 août 1957.

Entré en vigueur le 5 août 1957 par l'échange desdites notes.

Textes officiels anglais et allemand.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 7 mai 1958.

**No 4326 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET ROYAUME-UNI
DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU
NORD :**

Echange de notes (avec pièce jointe) constituant une entente confirmant l'acceptation par le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique d'un amendement à l'Accord conclu le 9 septembre 1952 entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne au sujet de la création près de Cuxhaven d'une nouvelle zone réservée aux exercices de bombardement, appelée "zone Sandbank". Bonn et Bad Godesberg, 21 et 24 septembre 1954.

Entré en vigueur le 24 septembre 1954 par l'échange desdites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 7 mai 1958.

No 4327 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET BIRMANIE :

Accord de coopération économique. Signé à Rangoon, le 21 mars 1957.

Conformément à l'article VII, l'Accord est entré en vigueur le 9 octobre 1957, date à laquelle le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique a reçu du Gouvernement birman une notification l'avisant que toutes les conditions mises par la loi à la conclusion dudit Accord par le Gouvernement birman avaient été remplies.

Textes officiels anglais et birman.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 7 mai 1958.

No 4328 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET VIET-NAM :

Echange de notes constituant un accord de garantie des investissements privés. Washington, 5 novembre 1957.

Entré en vigueur le 5 novembre 1957 par l'échange desdites notes.

Textes officiels anglais et français.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 7 mai 1958.

No. 4329 UNITED STATES OF AMERICA AND CANADA:
Exchange of notes constituting an agreement relating to the extension of the Canadian Unemployment Insurance Act to Canadian employees of the United States Armed Services in Canada. Washington, 20 December 1955 and 23 April 1956.

Came into force on 23 April 1956 by the exchange of the said notes.

Official text: English.

Registered by the United States of America on 7 May 1958.

No. 4330 UNITED STATES OF AMERICA AND MEXICO:
Agricultural Commodities Agreement under Title I of the Agricultural Trade Development and Assistance Act (with two memoranda of understanding and exchange of notes). Signed at México, on 23 October 1957.

Came into force on 23 October 1957, upon signature, in accordance with article VI.

Official texts: English and Spanish.

Registered by the United States of America on 7 May 1958.

No. 4331 UNITED STATES OF AMERICA AND CHINA:
Insured Parcel Post Agreement. Signed at Taipei on 30 July 1957 and at Washington on 19 August 1957.

Came into force on 1 November 1957, the date mutually settled between the Administrations of the two countries, in accordance with article 18.

Official text: English.

Registered by the United States of America on 7 May 1958.

No. 4332 UNION OF SOUTH AFRICA AND NORWAY:

Agreement in regard to air services (with exchange of notes). Signed at Pretoria, on 28 March 1958.

Came into force on 1 January 1958, in accordance with article 9.

Official text: English.

Registered by the Union of South Africa on 14 May 1958.

No. 4333 UNION OF SOUTH AFRICA AND SWEDEN:

Agreement in regard to air services (with exchange of notes). Signed at Pretoria, on 28 March 1958.

Came into force on 1 January 1958, in accordance with article 9.

Official text: English.

Registered by the Union of South Africa on 14 May 1958.

No. 4334 UNION OF SOUTH AFRICA AND DENMARK:

Agreement in regard to air services (with exchange of notes). Signed at Pretoria, on 28 March 1958.

Came into force on 1 January 1958, in accordance with article 9.

Official text: English.

Registered by the Union of South Africa on 14 May 1958.

No. 4335 CZECHOSLOVAKIA AND JAPAN:

Protocol relating to the restoration of normal relations. Signed at London, on 13 February 1957.

Came into force on 8 May 1957, the date of the exchange of the instruments of ratification at London, in accordance with article 6.

Official text: English.

Registered by Czechoslovakia on 14 May 1958.

No 4329 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET CANADA :

Echange de notes constituant un accord étendant la loi canadienne d'assurance-chômage aux employés canadiens des forces armées des Etats-Unis au Canada. Washington, 20 décembre 1955 et 23 avril 1956.

Entré en vigueur le 23 avril 1956 par l'échange des dites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 7 mai 1958.

No 4330 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET MEXIQUE :

Accord relatif aux produits agricoles, conclu dans le cadre du Titre I de la Loi tendant à développer et à favoriser le commerce agricole (avec deux mémorandums d'accord et échange de notes). Signé à Mexico, le 23 octobre 1957.

Entré en vigueur le 23 octobre 1957, dès la signature, conformément à l'article VI.

Textes officiels anglais et espagnol.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 7 mai 1958.

No 4331 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET CHINE :

Arrangement relatif aux colis postaux avec valeur déclarée. Signé à Taipei le 30 juillet 1957 et à Washington le 19 août 1957.

Entré en vigueur le 1er novembre 1957, date convenue entre les Administrations des deux pays, conformément à l'article 18.

Texte officiel anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 7 mai 1958.

No 4332 UNION SUD-AFRICAINE ET NORVEGE :

Accord relatif aux services aériens (avec échange de notes). Signé à Prétoria, le 28 mars 1958.

Entré en vigueur le 1er janvier 1958, conformément à l'article 9.

Texte officiel anglais.

Enregistré par l'Union Sud-Africaine le 14 mai 1958.

No 4333 UNION SUD-AFRICAINE ET SUEDE :

Accord relatif aux services aériens (avec échange de notes). Signé à Prétoria, le 28 mars 1958.

Entré en vigueur le 1er janvier 1958, conformément à l'article 9.

Texte officiel anglais.

Enregistré par l'Union Sud-Africaine le 14 mai 1958.

No 4334 UNION SUD-AFRICAINE ET DANEMARK :

Accord relatif aux services aériens (avec échange de notes). Signé à Prétoria, le 28 mars 1958.

Entré en vigueur le 1er janvier 1958, conformément à l'article 9.

Texte officiel anglais.

Enregistré par l'Union Sud-Africaine le 14 mai 1958.

No 4335 TCHECOSLOVAQUIE ET JAPON :

Protocole relatif au rétablissement de relations normales. Signé à Londres, le 13 février 1957.

Entré en vigueur le 8 mai 1957, date de l'échange des instruments de ratification à Londres, conformément à l'article 6.

Texte officiel anglais.

Enregistré par la Tchécoslovaquie le 14 mai 1958.

No. 4336 CZECHOSLOVAKIA AND HUNGARY:

Treaty (with Final Protocol) on the regulation of the regime of state frontiers. Signed at Prague, on 13 October 1956.

Came into force on 10 February 1958, as from the date of the exchange of the instruments of ratification at Budapest, in accordance with article 27.

Official texts: Czech and Hungarian.

Registered by Czechoslovakia on 14 May 1958.

No. 4337 CZECHOSLOVAKIA AND HUNGARY:

Agreement on border commissioners (with Final Protocol and annexes). Signed at Prague, on 13 October 1956.

Came into force on 4 July 1957 by an exchange of notes recording the approval of the Agreement by both Governments, in accordance with article 29.

Official texts: Czech and Hungarian.

Registered by Czechoslovakia on 14 May 1958.

No. 4338 UNITED NATIONS CHILDREN'S FUND AND ARGENTINA:

Agreement concerning the activities of UNICEF in Argentina. Signed at Buenos Aires, on 19 November 1957.

Came into force on 19 November 1957, the date of signature, in accordance with article XI(A).

Official texts: English and Spanish.

Registered ex officio on 14 May 1958.

No. 4339 CZECHOSLOVAKIA AND YUGOSLAVIA:

Agreement on co-operation in the field of culture, art, science and education. Signed at Belgrade, on 29 January 1957.

Came into force on 28 November 1957, as from the date of the exchange of the instruments of ratification at Prague, in accordance with article 10.

Official texts: Czech and Serbo-Croat.

Registered by Czechoslovakia on 16 May 1958.

No. 4340 FRANCE AND LIBYA:

Exchange of letters (with annexes) constituting an agreement to delimit the Franco-Libyan frontier. Tripoli, 26 December 1956.

Came into force on 26 December 1956 by the exchange of the said letters.

Official texts: French and Arabic.

Registered by France on 19 May 1958.

No. 4341 INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND INDIA:

Guarantee Agreement - Tata Steel Project (with annexed Loan Regulations No. 4 and Loan Agreement - Tata Steel Project - between the Bank and the Tata Iron and Steel Company, Limited). Signed at Washington, on 26 June 1956.

Came into force on 20 November 1956, upon notification by the Bank to the Government of India.

Official text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 19 May 1958.

No 4336 TCHECOSLOVAQUIE ET HONGRIE :

Traité (avec Protocole final) relatif à la réglementation du régime des frontières d'Etat. Signé à Prague, le 13 octobre 1956.

Entré en vigueur le 10 février 1958, date de l'échange des instruments de ratification à Budapest, conformément à l'article 27.

Textes officiels tchèque et hongrois.

Enregistré par la Tchécoslovaquie le 14 mai 1958.

No 4337 TCHECOSLOVAQUIE ET HONGRIE :

Accord concernant les commissaires aux frontières (avec Protocole final et annexes). Signé à Prague, le 13 octobre 1956.

Entré en vigueur le 4 juillet 1957, par un échange de notes consacrant l'approbation de l'Accord par les deux Gouvernements, conformément à l'article 29.

Textes officiels tchèque et hongrois.

Enregistré par la Tchécoslovaquie le 14 mai 1958.

No 4338 FONDS DES NATIONS UNIES POUR L'ENFANCE ET ARGENTINE :

Accord concernant les activités du FISE en Argentine. Signé à Buenos-Aires, le 19 novembre 1957.

Entré en vigueur le 19 novembre 1957, date de la signature, conformément à l'article XI (A).

Textes officiels anglais et espagnol.

Enregistré d'office le 14 mai 1958.

No 4339 TCHECOSLOVAQUIE ET YOUGOSLAVIE :

Accord de coopération dans les domaines de la culture, de l'art, de la science et de l'éducation. Signé à Belgrade, le 29 janvier 1957.

Entré en vigueur le 28 novembre 1957, date de l'échange des instruments de ratification à Prague, conformément à l'article 10.

Textes officiels tchèque et serbo-croate.

Enregistré par la Tchécoslovaquie le 16 mai 1958.

No 4340 FRANCE ET LIBYE :

Echange de lettres (avec annexes) constituant un accord de délimitation de la frontière franco-libyenne. Tripoli, 26 décembre 1956.

Entré en vigueur le 26 décembre 1956 par l'échange desdites lettres.

Textes officiels français et arabe.

Enregistré par la France le 19 mai 1958.

No 4341 BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET INDE :

Contrat de garantie - Projet relatif aux aciéries Tata (avec, en annexe, le Règlement No 4 sur les emprunts et le Contrat d'emprunt - Projet relatif aux aciéries Tata - entre la Banque, et la Tata Iron and Steel Company, Limited). Signé à Washington, le 26 juin 1956.

Entré en vigueur le 20 novembre 1956, dès notification par la Banque au Gouvernement indien.

Texte officiel anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 19 mai 1958.

No. 4342 INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND INDIA:

Guarantee Agreement - Second Tata Steel Project (with annexed Loan Regulations No. 4 and Loan Agreement - Second Tata Steel Project - between the Bank and the Tata Iron and Steel Company, Limited). Signed at New York, on 20 November 1957.

Came into force on 19 February 1958 upon notification by the Bank to the Government of India.

Official text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 20 May 1958.

No. 4343 INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND AUSTRIA:

Guarantee Agreement - Supplementary Loan - Lünensee Project (with annexed Loan Regulations No. 4, Loan Agreement - Supplementary Loan - Lünensee Project - between the Bank and Vorarlberger Illwerke Aktiengesellschaft, and related letter). Signed at Washington, on 10 October 1957.

Came into force on 18 January 1958, upon notification by the Bank to the Government of Austria.

Official text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 20 May 1958.

No. 4344 INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND ITALY:

Guarantee Agreement - Second Cassa Project (with annexed Loan Regulations No. 4 and Loan Agreement - Second Cassa Project - between the Bank and Cassa per opere straordinarie di pubblico interesse nell'Italia meridionale (Cassa per il Mezzogiorno)). Signed at Washington, on 6 October 1953.

Came into force on 13 May 1954, upon notification by the Bank to the Government of Italy.

Official text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 20 May 1958.

No. 4345 INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND BRAZIL:

Guarantee Agreement (with annexed Loan Regulations Nos. 1 and 2 and Loan Agreement between the Bank and Companhia Hidro Elétrica do Sao Francisco). Signed at Washington, on 26 May 1950.

Came into force on 27 July 1950, upon notification by the Bank to the Government of Brazil.

Official text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 21 May 1958.

No. 4346 INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND BRAZIL:

Loan Agreement - Central Do Brasil Suburban Car Project (with annexed Loan Regulations No. 3). Signed at Washington, on 18 December 1953.

Came into force on 2 September 1954, upon notification by the Bank to the Government of Brazil.

Official text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 21 May 1958.

No 4342 BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET INDE :

Contrat de garantie - Deuxième projet relatif aux aciéries Tata (avec, en annexe, le Règlement No 4 sur les emprunts et le Contrat d'emprunt - Deuxième projet relatif aux aciéries Tata - entre la Banque et la Tata Iron and Steel Company, Limited). Signé à New-York, le 20 novembre 1957.

Entré en vigueur le 19 février 1958, dès notification par la Banque au Gouvernement indien.

Texte officiel anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 20 mai 1958.

No 4343 BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET AUTRICHE :

Contrat de garantie - Emprunt complémentaire - Projet du Lünensee (avec, en annexe, le Règlement No 4 sur les emprunts, le Contrat d'emprunt, Emprunt complémentaire - Projet de Lünensee entre la Banque et la Vorarlberger Illwerke Aktiengesellschaft, et une lettre y relative). Signé à Washington, le 10 octobre 1957.

Entré en vigueur le 18 janvier 1958, dès notification par la Banque au Gouvernement autrichien.

Texte officiel anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 20 mai 1958.

No 4344 BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET ITALIE:

Contrat de garantie - Deuxième projet relatif à la Cassa (avec, en annexe, le Règlement No 4 sur les emprunts et le Contrat d'emprunt - Deuxième projet relatif à la Cassa - entre la Banque et la Cassa per opere straordinarie di pubblico interesse nell'Italia meridionale (Cassa per il Mezzogiorno)). Signé à Washington, le 6 octobre 1953.

Entré en vigueur le 13 mai 1954, dès notification par la Banque au Gouvernement italien.

Texte officiel anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 20 mai 1958.

No 4345 BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET BRÉSIL :

Contrat de garantie (avec, en annexe, les Règlements Nos 1 et 2 sur les emprunts et le Contrat d'emprunt entre la Banque et la Companhia Hidro Elétrica do Sao Francisco). Signé à Washington, le 26 mai 1950.

Entré en vigueur le 27 juillet 1950, dès notification par la Banque au Gouvernement brésilien.

Texte officiel anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 21 mai 1958.

No 4346 BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET BRÉSIL :

Contrat d'emprunt - Central Do Brasil Suburban Car Project (avec, en annexe, le Règlement No 3 sur les emprunts). Signé à Washington, le 18 décembre 1953.

Entré en vigueur le 2 septembre 1954, dès notification par la Banque au Gouvernement brésilien.

Texte officiel anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 21 mai 1958.

No. 4347 INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND BRAZIL:

Guarantee Agreement - Piratininga Electric Power Project (with annexed Loan Regulations No. 4 and Loan Agreement - Piratininga Electric Power Project - between the Bank and the Brazilian Traction, Light and Power Company, Limited). Signed at Washington, 24 February 1954.

Came into force on 28 December 1954, upon notification by the Bank to the Government of Brazil.

Official text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 21 May 1958.

No. 4348 BELGIUM AND MEXICO:

Exchange of letters constituting an agreement for the abolition of the travel visa requirement between the two countries. Mexico, 18 March 1958.

Came into force on 15 April 1958, in accordance with the terms of the said letters. Is not applicable to the Territories of the Belgian Congo and Ruanda-Urundi.

Official texts: French and Spanish.

Registered by Belgium on 21 May 1958.

No. 4349 UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS AND DEMOCRATIC PEOPLE'S REPUBLIC OF KOREA:

Treaty concerning the provision of legal aid in civil, family and criminal cases. Signed at Pyongyang, on 16 December 1957.

Came into force on 6 March 1958, one month after the date of the exchange of the instruments of ratification, in accordance with article 75.

Official texts: Russian and Korean.

Registered by the Union of Soviet Socialist Republics on 21 May 1958.

No. 4350 UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS AND UNITED STATES OF AMERICA:

Agreement (with exchange of letters) on exchanges in the cultural, technical and educational fields. Signed at Washington, on 27 January 1958.

Came into force on 27 January 1958, the date of signature, in accordance with article XV.

Official texts: Russian and English.

Registered by the Union of Soviet Socialist Republics on 21 May 1958.

No. 4351 UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS AND BULGARIA:

Convention regulating the citizenship of persons having dual citizenship. Signed at Sofia, on 12 December 1957.

Came into force on 28 March 1958, as from the exchange of the instruments of ratification at Moscow, in accordance with article 12.

Official texts: Russian and Bulgarian.

Registered by the Union of Soviet Socialist Republics on 21 May 1958.

No. 4352 UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS AND BULGARIA:

Consular Convention. Signed at Sofia, on 12 December 1957.

No 4347 BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET BRESIL :

Contrat de garantie - Projet relatif à la Centrale électrique de Piratininga (avec, en annexe, le Règlement No 4 sur les emprunts et le Contrat d'emprunt - Projet relatif à la Centrale électrique de Piratininga - entre la Banque et la Brazilian Traction, Light and Power Company, Limited). Signé à Washington, le 24 février 1954.

Entré en vigueur le 28 décembre 1954, dès notification par la Banque au Gouvernement brésilien.

Texte officiel anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 21 mai 1958.

No 4348 BELGIQUE ET MEXIQUE :

Echange de lettres constituant un accord supprimant l'obligation du visa de voyage entre les deux pays. Mexico, 18 mars 1958.

Entré en vigueur le 15 avril 1958, conformément aux dispositions desdites lettres. Cet Accord n'est pas applicable aux territoires du Congo belge et du Ruanda-Urundi.

Textes officiels français et espagnol.

Enregistré par la Belgique le 21 mai 1958.

No 4349 UNION DES REPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIETIQUES ET REPUBLIQUE POPULAIRE DEMOCRATIQUE DE COREE :

Traité concernant l'assistance judiciaire dans les affaires civiles, pénales et de droit familial. Signé à Pyongyang, le 16 décembre 1957.

Entré en vigueur le 6 mars 1958, un mois après la date de l'échange des instruments de ratification, conformément à l'article 75.

Textes officiels russe et coréen.

Enregistré par l'Union des Républiques socialistes soviétiques le 21 mai 1958.

No 4350 UNION DES REPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIETIQUES ET ETATS-UNIS D'AMERIQUE :

Accord (avec échange de lettres) relatif aux échanges dans les domaines culturel, technique et de l'enseignement. Signé à Washington, le 27 janvier 1958.

Entré en vigueur le 27 janvier 1958, date de la signature, conformément à l'article XV.

Textes officiels russe et anglais.

Enregistré par l'Union des Républiques socialistes soviétiques le 21 mai 1958.

No 4351 UNION DES REPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIETIQUES ET BULGARIE :

Convention réglementant la nationalité des personnes ayant la double nationalité. Signée à Sofia, le 12 décembre 1957.

Entrée en vigueur le 28 mars 1958, dès l'échange des instruments de ratification à Moscou, conformément à l'article 12.

Textes officiels russe et bulgare.

Enregistrée par l'Union des Républiques socialistes soviétiques le 21 mai 1958.

No 4352 UNION DES REPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIETIQUES ET BULGARIE :

Convention consulaire. Signée à Sofia, le 12 décembre 1957.

Came into force on 28 March 1958, as from the date of the exchange of the instruments of ratification at Moscow, in accordance with article 24.

Official texts: Russian and Bulgarian.

Registered by the Union of Soviet Socialist Republics on 21 May 1958.

Entrée en vigueur le 28 mars 1958, date de l'échange des instruments de ratification à Moscou, conformément à l'article 24.

Textes officiels russe et bulgare.

Enregistrée par l'Union des Républiques socialistes soviétiques le 21 mai 1958.

No. 4353 DENMARK AND PAKISTAN:

Agreement (with annex, protocol and exchange of notes) relating to air services. Signed at Copenhagen, on 10 April 1958.

Came into force on 10 April 1958, the date of signature, in accordance with article XIV (B).

Official text: English.

Registered by Denmark on 29 May 1958.

No 4353 DANEMARK ET PAKISTAN :

Accord (avec annexe, protocole et échange de notes) relatif aux services aériens. Signé à Copenhague, le 10 avril 1958.

Entré en vigueur le 10 avril 1958, date de la signature, conformément à l'article XIV (B).

Texte officiel anglais.

Enregistré par le Danemark le 29 mai 1958.

No. 4354 DENMARK AND FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY:

Agreement (with exchange of notes) relating to air services. Signed at Bonn, on 29 January 1957.

Came into force on 28 April 1958, in accordance with article 20.

Official texts of the Agreement: Danish and German.

Official text of the notes: German.

Registered by Denmark on 29 May 1958.

No 4354 DANEMARK ET REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE :

Accord (avec échange de notes) relatif aux services aériens. Signé à Bonn, le 29 janvier 1957.

Entré en vigueur le 28 avril 1958, conformément à l'article 20.

Textes officiels de l'accord : danois et allemand.

Texte officiel des notes : allemand.

Enregistré par le Danemark le 20 mai 1958.

No. 4355 AFGHANISTAN, ALBANIA, ARGENTINA, AUSTRALIA, AUSTRIA, ETC.:

Protocol of 3 April 1958 amending the International Agreement on Olive Oil, 1956. Adopted at the second session of the United Nations Conference on Olive Oil held in Geneva from 31 March to 3 April 1958.

In accordance with article 4, the Protocol came into force on 11 April 1958 in respect of the following States which signed the Protocol on the dates indicated:

France	3 April 1958
Portugal	8 April 1958
Spain	9 April 1958
Tunisia	3 April 1958

Official texts: English, French and Spanish.

Registered ex officio on 29 May 1958.

No 4355 AFGHANISTAN, ALBANIE, ARGENTINE, AUSTRALIE, AUTRICHE, ETC. :

Protocole du 3 avril 1958 modifiant l'Accord international de 1956 sur l'huile d'olive. Adopté à la seconde session de la Conférence des Nations Unies sur l'huile d'olive, tenue à Genève du 31 mars au 3 avril 1958.

Conformément à l'article 4, le Protocole est entré en vigueur le 11 avril 1958 à l'égard des Etats ci-après qui ont signé le Protocole aux dates indiquées :

France	3 avril 1958
Portugal	8 avril 1958
Espagne	9 avril 1958
Tunisie	3 avril 1958

Textes officiels anglais, français et espagnol.

Enregistré d'office le 29 mai 1958.

PART II

Treaties and international agreements filed and
recorded during the month of May 1958

No. 549

**No. 549 INTERNATIONAL LABOUR ORGANISATION AND
LEAGUE OF ARAB STATES:**

Agreement. Signed at Geneva, on 26 May 1958.

Came into force on 26 May 1958, the date of signature,
in accordance with article VI.

Official text: English.

Filed and recorded at the request of the International
Labour Organisation on 30 May 1958.

PARTIE II

Traités et accords internationaux classés et inscrits au
répertoire pendant le mois de mai 1958

No 549

**No 549 ORGANISATION INTERNATIONALE DU TRAVAIL
ET LIGUE DES ETATS ARABES :**

Accord. Signé à Genève, le 26 mai 1958.

Entré en vigueur le 26 mai 1958, date de la signature,
conformément à l'article VI.

Texte officiel anglais.

Classé et inscrit au répertoire à la demande de l'Or-
ganisation internationale du Travail le 30 mai 1958.

Ratifications, accessions, prorogations, etc.,
concerning treaties and international agreements registered

No. 1342 Convention for the Suppression of the Traffic in Persons and of the Exploitation of the Prostitution of Others, and Final Protocol. Opened for signature at Lake Success, New York, on 21 March 1950.

Accession

Instrument deposited on:
15 April 1958
Ceylon
(to take effect on 14 July 1958)
1 May 1958
Japan
(to take effect on 30 July 1958)

No. 3992 Convention concerning Customs Facilities for Touring. Done at New York, on 4 June 1954.

Ratification

Instrument deposited on:
5 May 1958
India
(to take effect on 3 August 1958)

Extension of the application of the Convention to Kenya, Uganda and Tanganyika subject to reservations which have been accepted in accordance with the provisions of article 20 of the Convention.

Notification received on:
14 January 1958
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
Déclaration

By a communication received on 7 May 1958 the Government of the Federation of Malaya declared that it assumes the rights and obligations of the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland arising from the application of the above-mentioned Convention to the Federation of Malaya and confirmed that the Government of the Federation of Malaya considers itself bound by the Convention.

Additional Protocol to the Convention concerning Customs Facilities for Touring, relating to the Importation of Tourist Publicity Documents and Material, done at New York, on 4 June 1954.

Extension of the application of the Additional Protocol to Kenya, Uganda and Tanganyika subject to reservations which have been accepted in accordance with the provisions of article 14 of the Additional Protocol.

Notification received on:
14 January 1958
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
Déclaration

By a communication received on 7 May 1958 the Government of the Federation of Malaya declared that it assumes the rights and obligations of the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland arising from the application of the above-mentioned Additional Protocol to the Federation of Malaya and confirmed that the Government of the Federation of Malaya considers itself bound by the Additional Protocol.

No. 4101 Customs Convention on the Temporary Importation of Private Road Vehicles. Done at New York, on 4 June 1954.

Ratification

Instrument deposited on:
5 May 1958
India
(with reservations; to take effect on 3 August 1958)

Ratifications, adhésions, prorogations, etc., concernant des traités et accords internationaux enregistrés

No 1342 Convention pour la répression de la traite des êtres humains et de l'exploitation de la prostitution d'autrui, avec Protocole de clôture. Ouverte à la signature à Lake Success, New-York, le 21 mars 1950.

Adhésion

Instrument déposé le :
15 avril 1958
Ceylan
(pour prendre effet le 14 juillet 1958)
1er mai 1958
Japon
(pour prendre effet le 30 juillet 1958)

No 3992 Convention sur les facilités douanières en faveur du tourisme. Conclue à New-York, le 4 juin 1954.

Ratification

Instrument déposé le :
5 mai 1958
Inde
(pour prendre effet le 3 août 1958)

Extension de l'application de la Convention au Kenya, à l'Ouganda et au Tanganyika, avec les réserves qui ont été acceptées conformément aux dispositions de l'article 20 de la Convention.

Notification reçue le :
14 janvier 1958
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord
Déclaration

Par communication reçue le 7 mai 1958, le Gouvernement de la Fédération de Malaisie a déclaré qu'il assume les droits et les obligations qui découlent pour le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord de l'application de la Convention à la Fédération de Malaisie et a confirmé que le Gouvernement de la Fédération de Malaisie se considère lié par la Convention.

Protocole additionnel à la Convention sur les facilités douanières en faveur du tourisme, relatif à l'importation de documents et de matériel de propagande touristique. Conclu à New-York, le 4 juin 1954.

Extension de l'application du Protocole additionnel au Kenya, à l'Ouganda et au Tanganyika, avec les réserves qui ont été acceptées conformément aux dispositions de l'article 14 du Protocole additionnel.

Notification reçue le :
14 janvier 1958
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord
Déclaration

Par communication reçue le 7 mai 1958, le Gouvernement de la Fédération de Malaisie a déclaré qu'il assume les droits et les obligations qui découlent pour le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord de l'application du Protocole additionnel à la Fédération de Malaisie et a confirmé que le Gouvernement de la Fédération de Malaisie se considère lié par le Protocole additionnel.

No 4101 Convention douanière relative à l'importation temporaire des véhicules routiers privés. Conclue à New-York, le 4 juin 1954.

Ratification

Instrument déposé le :
5 mai 1958
Inde
(avec réserves; pour prendre effet le 3 août 1958)

Declaration

By a communication received on 7 May 1958 the Government of the Federation of Malaya declared that it assumes the rights and obligations of the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland arising from the application of the above-mentioned Convention to the Federation of Malaya and confirmed that the Government of the Federation of Malaya considers itself bound by the Convention.

No. 186 International Opium Convention, signed at Geneva on 19 February 1925 and amended by the Protocol signed at Lake Success, New York, on 11 December 1946; and

Convention for the Suppression of the Illicit Traffic in Dangerous Drugs, signed at Geneva on 26 June 1936 and amended by the Protocol, signed at Lake Success, New York, on 11 December 1946.

Accession

Instrument deposited on:

7 May 1958

Jordan

(to take effect on 5 August 1958)

No. 308 Agreement between the Government of the United States of America on the one hand and the Governments of Belgium and Luxembourg on the other hand for the use of funds made available in accordance with paragraph 2 A (2) of the memorandum of understanding of 24 September 1946 regarding settlement for lend-lease, reciprocal aid, plan A, surplus property, and claims. Signed at Brussels, on 8 October 1948.

Exchange of notes between the United States of America and Luxembourg constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement. Luxembourg, 18 March 1949 and 6 April 1951.

Came into force on 6 April 1951 by the exchange of the said notes.

Official texts: English and French.

Registered by the United States of America on 7 May 1958.

No. 688 Protocol signed at Paris on 19 November 1948 bringing under international control drugs outside the scope of the Convention of 13 July 1931 for limiting the manufacture and regulating the distribution of narcotic drugs, as amended by the Protocol signed at Lake Success, New York on 11 December 1946.

Accession

Instrument deposited on:

7 May 1958

Jordan

(to take effect on 7 June 1958)

No. 2124 International Convention for the regulation of whaling. Signed at Washington, on 2 December 1946.

Amendments of paragraphs 5, 8 (a), 8 (c) and 11 to the Schedule of the above-mentioned Convention. Adopted at the ninth meeting of the International Whaling Commission, London, 24-28 June 1957.

In accordance with article V of the Convention, the amendments came into force with respect to all Governments parties to the Convention on 4 October 1957, ninety days following the date of notification thereof to the said Governments by the International Whaling Commission.

Déclaration

Par une communication reçue le 7 mai 1958, le Gouvernement de la Fédération de Malaisie a déclaré qu'il assume les droits et les obligations qui découlent pour le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord de l'application de la Convention à la Fédération de Malaisie et a confirmé que le Gouvernement de la Fédération de Malaisie se considère lié par la Convention.

No 186 Convention internationale de l'opium, signée à Genève le 19 février 1925 et modifiée par le Protocole signé à Lake Success (New-York) le 11 décembre 1946; et

Convention internationale pour la répression du trafic illicite des drogues nuisibles, signée à Genève le 26 juin 1936 et modifiée par le Protocole signé à Lake Success (New-York) le 11 décembre 1946.

Adhésion

Instrument déposé le :

7 mai 1958

Jordanie

(pour prendre effet le 5 août 1958)

No 308 Accord entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique, d'une part, et les Gouvernements belge et luxembourgeois, d'autre part, pour l'utilisation des fonds rendus disponibles aux termes du paragraphe 2 A 2) de la Convention du 24 septembre 1946 sur le règlement de prêt-bail, aide réciproque, plan A, stocks excédentaires et réclamations. Signé à Bruxelles, le 8 octobre 1948.

Echange de notes entre les Etats-Unis d'Amérique et le Luxembourg constituant un accord modifiant l'Accord susmentionné. Luxembourg, 18 mars 1949 et 6 avril 1951.

Entré en vigueur le 6 avril 1951 par l'échange desdites notes.

Textes officiels anglais et français.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 7 mai 1958.

No 688 Protocole, signé à Paris le 19 novembre 1948, plaçant sous contrôle international certaines drogues non visées par la Convention du 13 juillet 1931 pour limiter la fabrication et réglementer la distribution des stupéfiants, amendée par le Protocole signé à Lake Success (New-York) le 11 décembre 1946.

Adhésion

Instrument déposé le :

7 mai 1958

Jordanie

(pour prendre effet le 7 juin 1958)

No 2124 Convention internationale pour la réglementation de la chasse à la baleine. Signée à Washington, le 2 décembre 1946.

Modifications aux paragraphes 5, 8 a), 8 c) et 11 de l'Annexe à la Convention susmentionnée. Adoptées à la neuvième réunion de la Commission internationale de la chasse à la baleine, Londres, 24-28 juin 1957.

Conformément à l'article V de la Convention, les modifications sont entrées en vigueur à l'égard de tous les Gouvernements parties à la Convention le 4 octobre 1957, quatre-vingt-dix jours après la date à laquelle la Commission internationale de la chasse à la baleine les a notifiées auxdits Gouvernements.

Official text: English.

Registered by the United States of America on 7 May 1958.

Texte officiel anglais.

Enregistrées par les Etats-Unis d'Amérique le 7 mai 1958.

No. 3928 Agricultural Commodities Agreement between the Government of the United States of America and the Government of the Republic of Korea under Title I of the Agricultural Trade Development and Assistance Act. Signed at Seoul, on 13 March 1956.

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement, as amended. Washington, 16 August 1957.

Came into force on 16 August 1957, with retroactive effect from 13 March 1956 by the exchange of the said notes and according to their provisions.

Official text: English.

Registered by the United States of America on 7 May 1958.

No 3928 Accord entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement de la République de Corée relatif aux produits agricoles, conclu dans le cadre du Titre I de la Loi tendant à développer et à favoriser le commerce agricole. Signé à Séoul, le 13 mars 1956.

Echange de notes constituant un accord modifiant l'Accord susmentionné, sous sa forme modifiée. Washington, 16 août 1957.

Entré en vigueur le 16 août 1957, avec effet rétroactif au 13 mars 1956, par l'échange desdites notes et conformément à leurs dispositions.

Texte officiel anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 7 mai 1958.

No. 4024 Exchange of notes constituting an agreement between the Government of the United States of America and the Government of the Republic of Korea relating to agricultural commodities. Washington, 30 January 1957.

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement. Washington, 16 August 1957.

Came into force on 16 August 1957, with retroactive effect from 30 January 1957, by the exchange of the said notes and in accordance with their provisions.

Official text: English.

Registered by the United States of America on 7 May 1958.

Declarations and ratification by the States listed below regarding the following six Conventions were registered with the Director-General of the International Labour Office on the dates indicated:

No 4024 Echange de notes constituant un accord entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement de la République de Corée relatif aux produits agricoles. Washington, 30 janvier 1957.

Echange de notes constituant un accord modifiant l'Accord susmentionné. Washington, 16 août 1957.

Entré en vigueur le 16 août 1957, avec effet rétroactif au 30 janvier 1957, par l'échange desdites notes et conformément à leurs dispositions.

Texte officiel anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 7 mai 1958.

Les Etats dont les noms suivent ont enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail, aux dates indiquées ci-après, des déclarations et une ratification relatives aux six Conventions suivantes :

No. 600 Convention (No. 17) concerning workmen's compensation for accidents, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its seventh session, Geneva, 10 June 1925, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946

15 April 1958

Declaration by the Netherlands, made in accordance with Article 35, paragraph 4, of the Constitution of the International Labour Organisation, accepting the obligations of the Convention, without modification, on behalf of Surinam.

No 600 Convention (No 17) concernant la réparation des accidents du travail, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa septième session, Genève, 10 juin 1925, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946.

15 avril 1958

Déclaration des Pays-Bas communiquée conformément à l'article 35, paragraphe 4, de la Constitution de l'Organisation internationale du Travail et faisant connaître que les Pays-Bas acceptent, pour le Surinam, les obligations de la Convention, sans modification.

No. 630 Convention (No. 50) concerning the Regulation of certain special systems of recruiting workers, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its twentieth session, Geneva, 20 June 1936, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.

3 April 1958

Declarations by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, made in accordance with Article 35, paragraph 3, of the Constitution of the International Labour Organisation, and article 25 of the Convention, to the effect that the Convention will henceforth be applicable to:

1. Basutoland and Bechuanaland, subject to modification that the Convention will be applied with the exclusion of article 20, paragraph 1;

2. Swaziland, without modification.

No 630 Convention (No 50) concernant la réglementation de certains systèmes particuliers de recrutement des travailleurs, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa vingtième session, Genève, 20 juin 1936, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946.

3 avril 1958

Déclarations du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord communiquées conformément à l'article 35, paragraphe 3, de la Constitution de l'Organisation internationale du Travail et à l'article 25 de la Convention, et faisant connaître que la Convention s'appliquera dorénavant aux territoires ci-après :

1. Bassoutoland et Betchoualand, avec la modification suivante : la Convention sera appliquée à l'exception des dispositions du paragraphe 1 de l'article 20;

2. Souaziland, sans modification.

No. 792 Convention (No. 81) concerning labour inspection in industry and commerce. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its thirtieth session, Geneva, 11 July 1947.

15 April 1958

Declaration by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, made in accordance with Article 35, paragraphs 2 and 3 of the Constitution of the International Labour Organisation, and article 30 of the Convention, to the effect that the Convention, with the exclusion of Part II thereof, will henceforth be applied, without modification, to British Guiana.

No. 1340 Convention (No. 96) concerning fee-charging employment agencies (revised 1949). Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its thirty-second session, Geneva, 1 July 1949.

30 April 1958

Ratification by Ceylon
(indicating the acceptance of Part III of the Convention; to take effect on 30 April 1959)

No. 1870 Convention (No. 94) concerning labour clauses in public contracts. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its thirty-second session, Geneva, 29 June 1949.

15 April 1958

Declaration by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, made in accordance with Article 35, paragraphs 2 and 3 of the Constitution of the International Labour Organisation, and article 12 of the Convention, to the effect that the Convention will henceforth be applied, without modification, to the British Virgin Islands (Leeward Islands).

No. 1871 Convention (No. 95) concerning the protection of wages. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its thirty-second session, Geneva, 1 July 1949.

15 April 1958

Declaration by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, made in accordance Article 35, paragraphs 2 and 3 of the Constitution of the International Labour Organisation, and article 20 of the Convention, to the effect that the Convention will henceforth be applied without modification, to British Somaliland.

Declaration by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on behalf of the Government of the Federation of the West Indies, stating that the Government of the Federation reserves its decision as regards the application of the Convention in respect of Antigua.

Certified statements relating to the above-mentioned six Conventions were registered by the International Labour Organisation on 9 May 1958.

No. 3442 International Convention concerning the Transport of Goods by Rail (CIM), International Convention concerning the Transport of Passengers and Baggage by Rail (CIV) and Additional Protocol to the above-mentioned Conventions, signed at Berne on 25 October 1952.

Ratification

Instrument deposited with the Swiss Government on:
22 April 1958

Lebanon

(to take effect on 1 June 1958)

Certified statement was registered by Switzerland on 9 May 1958.

No 792 Convention (No 81) concernant l'inspection du travail dans l'industrie et le commerce. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa trentième session, Genève, 11 juillet 1947.

15 avril 1958

Déclaration du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord communiquée conformément à l'Article 35, paragraphes 2 et 3, de la Constitution de l'Organisation internationale du Travail et à l'article 30 de la Convention, et faisant connaître qu'à l'exception de la partie II, la Convention s'appliquera dorénavant à la Guyane britannique, sans modification.

No 1340 Convention (No 96) concernant les bureaux de placement payants (révisée en 1949). Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa trente-deuxième session, Genève, 1er juillet 1949.

30 avril 1958

Ratification par Ceylan
(indiquant l'acceptation de la partie III de la Convention; pour prendre effet le 30 avril 1959)

No 1870 Convention (No 94) concernant les clauses de travail dans les contrats passés par une autorité publique. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa trente-deuxième session, Genève, 29 juin 1949.

15 avril 1958

Déclaration du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord communiquée conformément à l'Article 35, paragraphes 2 et 3, de la Constitution de l'Organisation internationale du Travail et à l'article 12 de la Convention, et faisant connaître que la Convention s'appliquera dorénavant aux îles Vierges britanniques (Îles Sous-le-Vent), sans modification.

No 1871 Convention (No 95) concernant la protection des salaires. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa trente-deuxième session, Genève, 1er juillet 1949.

15 avril 1958

Déclaration du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord communiquée conformément à l'Article 35, paragraphes 2 et 3, de la Constitution de l'Organisation internationale du Travail et à l'article 20 de la Convention, et faisant connaître que la Convention s'appliquera dorénavant à la Somalie britannique, sans modification.

Déclaration faite par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord au nom du Gouvernement de la Fédération des Antilles, faisant connaître que le Gouvernement de la Fédération réserve sa décision au sujet de l'application de la Convention à Antigua.

Les déclarations certifiées relatives aux six Conventions ci-dessus ont été enregistrées par l'Organisation internationale du Travail le 9 mai 1958.

No 3442 Convention internationale concernant le transport des marchandises par chemins de fer (CIM), Convention internationale concernant le transport des voyageurs et des bagages par chemins de fer (CIV) et Protocole additionnel auxdites Conventions, signés à Berne, le 25 octobre 1952.

Ratification

Instrument déposé auprès du Gouvernement suisse le :
22 avril 1958

Liban

(pour prendre effet le 1er juin 1958)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 9 mai 1958.

No. 3513 Exchange of notes constituting a visa agreement between the Government of the Union of South Africa and the Government of the United States of America. Cape Town, 28 March and 3 April 1956.
Exchange of notes constituting a supplementary agreement to the above-mentioned Agreement. Pretoria, 31 March 1958.
Came into force on 1 April 1958, in accordance with the provisions of the said notes.
Official text: English.
Registered by the Union of South Africa on 9 May 1958.

No 3513 Echange de notes constituant un accord relatif aux visas entre le Gouvernement de l'Union Sud-Africaine et le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique. Le Cap, 28 mars et 3 avril 1956.
Echange de notes constituant un accord complémentaire de l'Accord susmentionné. Prétoria, 31 mars 1958.
Entré en vigueur le 1er avril 1958, conformément aux dispositions desdites notes.
Texte officiel anglais.
Enregistré par l'Union Sud-Africaine le 9 mai 1958.

No. 571 Convention between Belgium and Italy on social insurance. Signed at Brussels, on 30 April 1948.
Administrative agreement concerning the application of the above-mentioned Convention. Signed at Rome, on 20 October 1950.
Came into force on 20 October 1950, by signature.
Corrigendum to the Agreement of 20 October 1950 concerning the application of the above-mentioned Convention. Signed at Rome, on 9 December 1957.
Came into force on 1 October 1957, in accordance with article 31.
Official text: French.
Registered by Italy on 12 May 1958.

No 571 Convention sur les assurances sociales entre la Belgique et l'Italie. Signée à Bruxelles, le 30 avril 1948.
Arrangement administratif relatif aux modalités d'application de la Convention susmentionnée. Signé à Rome, le 20 octobre 1950.
Entré en vigueur le 20 octobre 1950 par signature.
Rectificatif à l'Arrangement du 20 octobre 1950 relatif aux modalités d'application de la Convention susmentionnée. Signé à Rome, le 9 décembre 1957.
Entré en vigueur le 1er octobre 1957, conformément à l'article 31.
Texte officiel français.
Enregistrés par l'Italie le 12 mai 1958.

No. 186 International Opium Convention, done at The Hague on 23 January 1912, as amended by the Protocol signed at Lake Success, New York, on 11 December 1946.
Déclaration by Ghana
The Netherlands Government received on 3 April 1958 a communication from the Government of Ghana, containing a declaration to the effect that the Government of Ghana, pursuant to an agreement concluded with the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, considers itself bound henceforth by the above-mentioned Convention.
Certified statement was registered by the Netherlands on 14 May 1958.

No 186 Convention internationale de l'opium, conclue à La Haye le 23 janvier 1912, sous sa forme modifiée par le Protocole signé à Lake Success (New-York) le 11 décembre 1946.
Déclaration du Ghana
Le Gouvernement néerlandais a reçu, le 3 avril 1958, une communication du Gouvernement du Ghana contenant une déclaration aux termes de laquelle le Gouvernement du Ghana, conformément à un accord conclu avec le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, se considère dorénavant lié par le Convention susmentionnée.
La déclaration certifiée a été enregistrée par les Pays-Bas le 14 mai 1958.

No. 52 Constitution of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization. Signed at London, on 16 November 1945.
Signature and acceptance

No 52 Convention créant une Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture. Signée à Londres, le 16 novembre 1945.
Signature et acceptation

	<u>Date of signature</u>	<u>Date of deposit of instrument of acceptance</u>
Ghana	11 April 1958	29 October 1957

In accordance with article XV of the Constitution, the acceptance took effect on 11 April 1958.
Certified statement was registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 19 May 1958.

	<u>Date de la signature</u>	<u>Date du dépôt de l'instrument d'acceptation</u>
Ghana	11 avril 1958	29 octobre 1957

Conformément à l'article XV de la Convention, l'acceptation a pris effet le 11 avril 1958.
La déclaration certifiée a été enregistrée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 19 mai 1958.

No. 521 Convention on the Privileges and Immunities of the Specialized Agencies. Approved by the General Assembly of the United Nations on 21 November 1947.
Application to the Universal Postal Union
Notification received on:
19 May 1958
Federal Republic of Germany
Revised Annex VII. Adopted by the Tenth World Health Assembly
Acceptance
Notification received on:
19 May 1958
Tunisia

No 521 Convention sur les privilèges et immunités des institutions spécialisées. Approuvée par l'Assemblée générale des Nations Unies le 21 novembre 1947.
Application à l'Union postale universelle
Notification reçue le :
19 mai 1958
République fédérale d'Allemagne
Annexe VII révisée. Adoptée par la Dixième Assemblée mondiale de la Santé
Acceptation
Notification reçue le :
19 mai 1958
Tunisie

Application to the World Meteorological Organization
Notification received on:
21 May 1958
Philippines

Application à l'Organisation météorologique mondiale
Notification reçue le :
21 mai 1958
Philippines

No. 814 General Agreement on Tariffs and Trade.

Declaration on the continued application of Schedules to the General Agreement on Tariffs and Trade. Done at Geneva, on 30 November 1957.

Entry into force for Luxembourg on 9 May 1958 by signature.

Certified statement was registered by the Executive-Secretary to the Contracting Parties of the General Agreement on Tariffs and Trade on 19 May 1958.

No 814 Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce.

Déclaration sur le maintien en vigueur des listes annexées à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce. Faite à Genève, le 30 novembre 1957.

Entrée en vigueur à l'égard du Luxembourg le 9 mai 1958 par signature.

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Secrétaire exécutif des Parties à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce le 19 mai 1958.

No. 1488 Exchange of notes constituting an agreement between Australia and Sweden for the mutual abolition of visas and visa fees. Canberra, 26 September 1951.

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement. Canberra, 30 April 1958.

Came into force on 1 May 1958 in accordance with the provisions of the said notes.

Official text: English.

Registered by Australia on 20 May 1958.

No 1488 Echange de notes constituant un accord entre l'Australie et la Suède relatif à la suppression réciproque des visas et des droits de visa. Canberra, 26 septembre 1951.

Echange de notes constituant un accord modifiant l'Accord susmentionné. Canberra, 30 avril 1958.

Entré en vigueur le 1er mai 1958, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par l'Australie le 20 mai 1958.

No. 1716 Exchange of notes constituting an agreement between Australia and Norway concerning visas and visa fees. Canberra and Sydney, 19 October 1951.

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement. Sydney and Canberra, 30 April 1958.

Came into force on 1 May 1958, in accordance with the provisions of the said notes.

Official text: English.

Registered by Australia on 20 May 1958.

No 1716 Echange de notes constituant un accord entre l'Australie et la Norvège relatif aux visas et droits de visa. Canberra et Sydney, 19 octobre 1951.

Echange de notes constituant un accord modifiant l'Accord susmentionné. Sydney et Canberra, 30 avril 1958.

Entré en vigueur le 1er mai 1958, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par l'Australie le 20 mai 1958.

No. 2006 Exchange of notes constituting an agreement between Australia and Denmark regarding visas and visa fees. Canberra, 1 May 1952.

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement. Canberra and Sydney, 30 April 1958.

Came into force on 1 May 1958, in accordance with the provisions of the said notes.

Official text: English.

Registered by Australia on 20 May 1958.

No 2006 Echange de notes constituant un accord entre l'Australie et le Danemark relatif aux visas et droits de visa. Canberra, 1er mai 1952.

Echange de notes constituant un accord modifiant l'Accord susmentionné. Canberra et Sydney, 30 avril 1958.

Entré en vigueur le 1er mai 1958, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par l'Australie le 20 mai 1958.

No. 3822 Supplementary Convention on the Abolition of Slavery, the Slave Trade, and Institutions and Practices similar to Slavery. Done at the European Office of the United Nations at Geneva, on 7 September 1956.

Ratification

Instrument deposited on:

20 May 1958

Yugoslavia

No 3822 Convention supplémentaire relative à l'abolition de l'esclavage, de la traite des esclaves et des institutions et pratiques analogues à l'esclavage. Faite à l'Office européen de l'Organisation des Nations Unies, à Genève, le 7 septembre 1956.

Ratification

Instrument déposé le :

20 mai 1958

Yugoslavie

No. 3511 Convention and Protocol for the protection of cultural property in the event of armed conflict. Signed at The Hague, on 14 May 1954.

Accession and ratification

Instruments deposited with the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on:

2 May 1958

Thailand

(to take effect on 2 August 1958)

No 3511 Convention et Protocole pour la protection des biens culturels en cas de conflit armé. Signés à La Haye, le 14 mai 1954.

Adhésion et ratification

Instruments déposés auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le :

2 mai 1958

Thaïlande

(pour prendre effet le 2 août 1958)

9 May 1958

Italy

(to take effect on 9 August 1958)

Certified statement was registered by the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on 26 May 1958.

No. 1671 Convention on Road Traffic. Done at Geneva on 19 September 1949.

Extension of the application of the Convention to the Isle of Man subject to certain reservations and declarations.

Notification received on:

22 January 1958

United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
(to take effect on 21 February 1958)

9 mai 1958

Italie

(pour prendre effet le 9 août 1958)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le 26 mai 1958.

No 1671 Convention sur la circulation routière. Signée à Genève, le 19 septembre 1949.

Extension de l'application de la Convention à l'île de Man, avec certaines réserves et déclarations.

Notification reçue le :

22 janvier 1958

Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord
(pour prendre effet le 21 février 1958)

STATEMENT OF TREATIES AND INTERNATIONAL
AGREEMENTS

registered or filed and recorded with the
Secretariat during November 1957
(ST/LEG/SER.A/129)

ADDENDUM

On page 11, after No. 4095, add the following:

PART II

Treaties and international agreements filed and
recorded during the month of November 1957

No. 548

No. 548 UNITED NATIONS AND INTERNATIONAL
ATOMIC ENERGY AGENCY:

Agreement concerning the relationship between the United Nations and the International Atomic Energy Agency. Approved by the General Conference of the International Atomic Energy Agency on 23 October 1957 and by the General Assembly of the United Nations on 14 November 1957.

Came into force on 14 November 1957, upon its approval by the General Assembly of the United Nations and the General Conference of the International Atomic Energy Agency, in accordance with article XXIV.

Official text: English.

Filed and recorded by the Secretariat on 14 November 1957.

RELEVÉ DES TRAITÉS ET ACCORDS INTERNATIONAUX

enregistrés ou classés et inscrits au répertoire
au Secrétariat pendant le mois de novembre 1957
(ST/LEG/SER.A/129)

ADDITIF

A la page 11, après le No 4095, ajouter le texte suivant :

PARTIE II

Traités et accords internationaux classés et inscrits au
répertoire pendant le mois de novembre 1957

No 548

No 548 ORGANISATION DES NATIONS UNIES ET
AGENCE INTERNATIONALE DE L'ÉNERGIE
ATOMIQUE :

Accord régissant les relations entre l'Organisation des Nations Unies et l'Agence internationale de l'énergie atomique. Approuvé par la Conférence générale de l'Agence internationale de l'énergie atomique le 23 octobre 1957 et par l'Assemblée générale de l'Organisation des Nations Unies le 14 novembre 1957.

Entré en vigueur le 14 novembre 1957, dès son approbation par l'Assemblée générale de l'Organisation des Nations Unies et la Conférence générale de l'Agence internationale de l'énergie atomique, conformément à l'article XXIV.

Texte officiel anglais.

Classé et inscrit au répertoire par le Secrétariat le 14 novembre 1957.